



Instructions for use:

Single-use filtering face-piece respirators

Important: Single-use respirators are classified according to one of three categories: FFP1 NR, FFP2 NR and FFP3 NR. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs. This is indicated on the packaging and on the respirator. If the mask is marked D, it has passed the dolomite clogging test and is suitable for use in a very dusty environment.

It is user's responsibility to ensure that the respirator provides the necessary level of protection for the type and concentration of the contaminant(s) in the area where the respirator is intended for use.

Directions for use:

- Fit the respirator and check the leak-tightness BEFORE entering the contaminated area.
 - Wear the respirator for the whole duration of exposure to contaminants.
 - Use the respirator in accordance with the applicable health and safety regulations.
 - Discard the respirator and replace it with a new one if
 - The respirator is removed while in a contaminate area
 - Excessive clogging on the respirator causes breathing difficulty or discomfort
 - The respirator becomes damaged
 - (For respirators protecting against vapours) The smell of vapours becomes detectable
 - Leave the contaminated area if dizziness, irritation or other distress occurs.
 - For single use only. No maintenance necessary. Do not store and/or reuse after the single use.
 - Discard the respirator after a single use (one shift maximum)
 - Keep unused respirators in their closed box and store in a dry non-contaminated area between -20°C and +40°C at relative humidity under 75%.
- Notified Body: BSI Group, The Netherlands B.V. (Notified Body number 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Fitting instructions:

1. Hold the respirator in one hand with the nosepiece at your fingertips and pull the headband with the other hand.
2. Press the respirator against your face with the nosepiece on the bridge of your nose.
3. Place the top band high on the back of your head. Move the bottom band over your head and position it below your ears.
4. Pull the head straps with both hands at the same time to obtain a comfortable fit.
5. Using both hands, mould the nosepiece to the shape of your nose.
6. Check for leak-tightness (facial fit) as follows:
 - a) - place both hands over the respirator and exhale sharply
 - positive pressure should be noticeable inside the respirator
 - if you feel air escaping around the edges, please readjust the respirator by tightening the nosepiece and/or increasing tension of the headbands
 - repeat the procedure until satisfactory face fit has been achieved.
 - b) Test the fit of a respirator with an exhalation valve. Cup both hands over the respirator and inhale vigorously. If no negative pressure is to be felt inside the respirator, please readjust the position of the respirator according to steps 2 to 6 until receiving a better fit.

Limitations of use:

- Do not use these respirators, enter or stay in an area where:
 - oxygen concentration is less than 17% (UK – 19%)
 - Contaminants or their concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health
 - Particulate concentrations exceed levels fixed by applicable health and safety regulations or protection factor x NFP – whichever is lower (Nominal Protection Factors: 4.5 for FFP1 NR, 12.5 for FFP2 NR, 50 for FFP3 NR)
 - Gases and/or vapours are present, except for respirators designed to protect against vapours, in which case the vapour concentrations should not exceed NPF. Respirators protecting against organic vapours should not be used as protection against acid vapours and vice versa.

Warnings:

Do not use for fire-fighting. These respirators do not supply oxygen. Do not use in oxygen-deficient atmospheres e.g. tanks or other poorly ventilated areas (please see "Limitations of use") Do not use in explosive atmospheres. For use only by trained and qualified personnel. Requirements for leak-tightness are unlikely to be achieved if the respirator is worn over a beard or facial stubble. When transporting this product, please retain in the original packaging and keep away from mechanical and chemical hazards.

Storage and transportation

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

temperature range 

maximum relative humidity 

please read the user instructions carefully 

Please kindly find the validity date on the bottom of the packaging box



Gebrauchsanweisung

Filterierende Einweg Atemgeräte

Achtung: Einweg-Atemgeräte sind entsprechend einer der Kategorien FFP1 NR, FFP2 NR und FFP3 NR klassifiziert. Bevor Sie die folgenden Informationen lesen, prüfen Sie die Kategorie zu der das Atemgerät gehört, dieses ist auf der Verpackung und dem Atemgerät angegeben. Wenn die Atemschutzmasken mit einem D gekennzeichnet sind, haben diese die Dolomitstaubprüfung bestanden und sind daher zur Nutzung in einer sehr staubigen Umgebung geeignet. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass das Atemgerät die notwendig Schutzstufe für die Art und Konzentration der Verschmutzung in dem Bereich, in dem das Atemgerät angewendet werden soll, erreicht.

Gebrauchsanweisung:

- Setzen Sie das Atemgerät auf und prüfen Sie die Dichtigkeit BEVOR Sie den verschmutzten Bereich betreten.
 - Tragen Sie das Atemgerät solange Sie den Verschmutzungen ausgesetzt sind.
 - Benutzen Sie das Atemschutzgerät gemäß den entsprechenden Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen
 - Entsorgen Sie das Atemgerät und verwenden Sie ein neues
 - wenn das Atemgerät während des Aufenthalts in einem verschmutzten Raum entfernt wurde
 - wenn das Atemgerät so verstopt ist, dass Sie Atemschwierigkeiten haben und/oder der Tragekomfort schlecht ist
 - wenn das Atemgerät wird beschädigt(für Atemgeräte, die gegen Dämpfe schützen) wenn der Geruch von Dämpfen festgestellt wird
 - Bitte verlassen Sie den verschmutzten Bereich bei Schwindel, Übelkeit oder wenn andere Beschwerden auftreten
 - Nur für den einmaligen Gebrauch, keine Wartung nötig. Nach Gebrauch nicht aufbewahren und/oder nochmal benutzen
 - Entsorgen Sie das Atemgerät nach einmaligem Gebrauch. (Maximal ein Arbeitstag)
 - Bewahren Sie unbenutzte Atemgeräte in der geschlossenen Box auf und lagern Sie sie trocken in nicht verschmutzten Räumen zwischen -20°C und +40°C bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 75%.
- Notified Body: BSI Group, The Netherlands B.V. (Notified Body number 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Aufsetzanleitung:

1. Nehmen Sie das Atemschutzgerät in die eine Hand, mit Fingerspitzen am Nasenbügel und mit der anderen Hand ziehen Sie an den Bändern.
2. Bitte drücken Sie das Atemgerät gegen Ihr Gesicht mit dem Nasenbügel auf Ihrem Nasenrücken.
3. Ziehen Sie das obere Halteband auf dem Hinterkopf. Nehmen Sie jetzt das untere Halteband und ziehen es über den Kopf bis in den Nacken.
4. Um einen angenehmen Tragekomfort zu erzielen, ziehen Sie bitt mit beiden Händen gleichzeitig die Bänderungsenden an.
5. Passen Sie mit beiden Händen den Nasenbügel Ihrem Nasenbügel Ihrem Nasenrücken an.
6. Prüfung der Dichtigkeit (des richtigen Sitzes) wie folgt:
 - a) - Nehmen Sie beide Hände und halten Sie sie über das Atemgerät und atmen Sie kräftig aus
 - dabei soll sich ein Druck innerhalb des Atemgeräts entwickeln
 - fühlen Sie rund um die Einblendung ausweichende Luft, stellen Sie das Atemgerät erneut mit dem Nasenbügel und/oder erhöhen Sie die Spannung der Gummibänder.
 - wiederholen Sie diesen Vorgang bis die Maske zufriedenstellend sitzt.
 - b) Zum Prüfen der Dichtigkeit von Masken ohne Ausatemventil, nehmen Sie beide Hände und halten Sie sie über das Atemgerät. Atmen Sie kräftig aus. Wenn Sie rund um die Nase ausweichende Luft spüren, stellen Sie das Atemgerät erneut gemäß der Schritte #2 bis #6 ein bis die Maske zufriedenstellend sitzt.

Einschränkungen:

- Benutzen Sie das Atemgerät nicht oder bleiben Sie nicht in dem verschmutzten Bereich, wenn:
 - der Sauerstoffgehalt geringer ist als 17% (UK - 19%)
 - die Verschmutzungen oder ihre Konzentrationen unbekannt oder lebensbedrohlich sind
 - besondere Konzentration den Grenzwert überschreiten welche durch die Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen festgelegt ist oder der Schutzfaktor x NPF je nach dem, welcher niedriger ist (normale Schutzfaktoren: 4,5 für FFP1 NR, 12,5 für FFP2 NR und 50 für FFP3 NR)
 - Gase oder Dämpfe vorhanden sind - ausgenommen Atemgeräte, die als Schutz gegen Dämpfe/Gase geeignet sind, in dem Fall darf die Konzentration der Dämpfe/Gase nicht den NPF überschreiten. Atemgeräte, die gegen organische Dämpfe schützen, sollen nicht als Schutz gegen säurehaltigen Dämpfe benutzt werden und umgekehrt.

Warnung:

Nicht zu benutzen bei Feuerwehreinsätzen. Diese Atemgeräte versorgen nicht mit Sauerstoff. Bitte nicht in sauerstoffarmen Bereichen wie zum Beispiel Tanks oder andere schlecht belüftete Bereiche (siehe Einschränkungen). Nicht zu benutzen in explosiver Atmosphäre. Zu verwenden nur von geschulten und qualifizierten Personal. Die Dichtigkeit ist auch abhängig davon, ob das Atemgerät auf Bart oder Bartstoppln getragen wird. Während des Transports soll die Maske in ihrer Originalverpackung bleiben und fern von mechanischen und chemischen Risiken bleiben.

Lagerung und Transport
Die Lagerung soll gemäß der vom Hersteller empfohlenen Lagerungshinweise erfolgen (siehe Verpackung)

Lagertemperatur:  Das Gültigkeitsdatum finden Sie auf dem Boden der Verpackung

Maximale Luftfeuchtigkeit: 

bitte lesen Sie die Anwenderinformationen sorgfältig 

MANUFACTURER IDENTIFICATION:

Type: FFP1 NR D : FFP2 NR D : FFP3 NR D

NR is to be worn for a single shift only
D: Meet the Dolomite clogging test
CE Standard considered: EN 149:2001+A1:2009
CE Marking : CE 2797

Technical information

Tests	Type	FFP1 NR	FFP2 NR	FFP3 NR
Total Inward Leakage		<22%	<8%	<2%
Penetration		<20%	<6%	<1%
Carbon dioxide content of inhalation air (%)		<1%	<1%	<1%
Inhalation resistance 30 l/min (mbar)		<0.6 mbar	<0.7 mbar	<1 mbar
Inhalation resistance 95 l/min (mbar)		<2.1 mbar	<2.4 mbar	<3 mbar
Exhalation resistance 160 l/min (mbar)		<3 mbar	<3 mbar	<3 mbar

PPE's controlled by:

BSI Group The Netherlands B.V, Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Our filtering half masks are in conformity with the PPE Regulation (EU) 2016/425.

EU Declaration of Conformity is available to download from our website under the Europe of CERTIFICATE.

www.feldtmann.de

Manufacturer:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28
21244 Buchholz/Nordheide
Germany



VERTICAL FOLD FLAT DISPOSABLE MASK

Art.: 4200.1, 4202.1, 4203.1, 4206.1

EN 149:2001+A1:2009

DE: Geeignet gegen feste, wasser- und flüssigkeitsbasierte Aerosoles
Siehe Benutzungsanweisung
EN: Suitable for use against solid, water and liquid based aerosols
See instructions for use
FR: Convient pour une utilisation contre les aérosols à base de solides, d'eau et de liquides
Veuillez consultez le mode d'emploi
NL: Geschikt voor gebruik tegen aerosolen op vaste, water- en vloeistofbasis
Zie gebruiksaanwijzing
DK: Velegnet til brug mod aerosoler, der er faste, vand- og væskebaserede
Se brugsanvisningen
CS: Vhodné pro použití proti pevným, vodním a kapalným aerosolům
Viz návod k použití
PL: Odpowiednie do stosowania przeciwko aerozolom na bazie stałej, wodnej i ciekłej
Patrz instrukcja obsługi
RO: Adecvat pentru utilizarea împotriva aerosolilor pe bază de substanțe solide, apă și lichide
Consultați instrucțiunile de utilizare
FI: Sopii käytettäväksi kiinteitä, vesi- ja nestepohjaisia aerosoleja vastaan
Katso käyttöohjeita
EE: Sobib kasutada kaitseks tahkete ning vee- ja vedelikupõhiste aerosoolide vastu
Lugege kasutusjuhiseid
LT: Tinkami dėvėti apsaugai nuo kietų, vandens ir skystųjų pagrindo aerozolių
Žr. naudojimo instrukciją
LV: Piemērots lietošanai ar cietvielū, ūdens un šķidrūmu aerosoliem
Skatīt lietošanas norādījumus
SK: Vhodné na použití proti pevným, vodným a kvapalným aerosólom
Pozri návod na použitie

FFP1 NR D
FFP2 NR D
FFP3 NR D
CE 2797



Brugsanvisning: **Ansigtsdækkende åndedrætsværn til engangsbrug**

Vigtigt: Åndedrætsværn til engangsbrug klassificeres i overensstemmelse med én af tre kategorier: FFP1 NR, FFP2 NR og FFP3 NR. For følgende information læses, kontrollér venligst den kategori, som åndedrætsværn tilhører. Denne er angivet på emballagen og på åndedrætsværnnet. Hvis masken er mærket D, har den klart dolomittilstopningstestoren og er egnet til brug i et meget støvet miljø.

Det er brugerens ansvar at sikre sig, at åndedrætsværnnet yder det nødvendige beskyttelsesniveau for typen og koncentrationen af forurenende stoffer i det område, hvor åndedrætsværnnet er beregnet til brug.

Retningslinjer for brug:

- Tilpas åndedrætsværnnet, og kontrollér lækagetæthedene. FØR du går ind i det forurenede område.
 - Bær åndedrætsværnnet hele tiden, mens der er en eksponering for forurenende stoffer.
 - Brug åndedrætsværn i overensstemmelse med gældende sundheds- og sikkerhedsbestemmelser.
 - Kassér åndedrætsværnnet og udfskift det med nyt, hvis
 - Åndedrætsværnnet fjernes, mens det er i et forurenat område
 - Overdreven tilstopning af åndedrætsværnnet forårsager åndedrætsbesvær eller ubehag
 - Åndedrætsværnnet bliver beskadiget
 - (For åndedrætsværn, der beskytter mod dampe). Lugten af dampe bliver mærkbar
 - Forlad det forurenede område, hvis der opstår svimmelhed, irritation eller et andet problem.
 - Kun til engangsbrug. Ingen vedligeholdelse påkrævet. Opbevar og/eller brug ikke igen efter engangsbrug.
 - Kassér åndedrætsværnnet efter en engangsbrug (maksimalt et skift)
 - Opbevar ubrugte åndedrætsværn i den lukkede æske og opbevar dem et tørt, ikke-forurenat område mellem -20°C og + 40°C ved en relativ fugtighed under 75%.
- Bemyndiget organ: BSI Group, Holland B.V. (Bemyndiget organ nummer 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Instruktioner for påsætning:

- Hold åndedrætsværn i den ene hånd med næsestykket ved fingerspidserne, og træk i hovedbåndet med den anden hånd.
- Placér åndedrætsværnnet mod dit ansigt med næsestykket på næseryggen.
- Træk øverste bånd højt på bagsiden af dit hoved. Flyt nederste bånd over dit hoved, og placér det under dine ører.
- Træk i hovedbåndene med begge hænder på samme tid for at få en behagelig pasform.
- Brug begge hænder til at forme næsestykket til konturen på din næse.
- Kontrollér for lækagetæthed (ansigtstilpasning) som følger:
 - a) - placér begge hænder over åndedrætsværnnet og ånd kraftigt ind
 - et positivt tryk skulle være mærkbart inde i åndedrætsværnnet
 - hvis du føler, der slipper luft ud omkring kanterne, justér åndedrætsværnnet igen ved at stramme næsestykket og/eller øge spændingen på hovedbåndene
 - gentag proceduren, indtil der er opnået en tilfredsstillende ansigtspasform.
- Test åndedrætsværnets pasform med en udåndingsventil. Form begge hænder som en kop over åndedrætsværnnet og ånd kraftigt ind. Hvis der ikke mærkes noget undertryk inde i åndedrætsværnnet, justér åndedrætsværnets position i henhold til trin 2 til 6, indtil du får en bedre pasform.

Begrænsninger i brugen:

- Brug ikke disse åndedrætsværn, gå ind eller tag ophold i et område, hvor:
- Iltkoncentrationen er mindre end 17% (UK – 19%)
 - Forurenende stoffer eller disses koncentrationer er ukendte eller umiddelbart farlige for liv eller helbred
 - Partikelkoncentrationer overstiger niveauer, der er fastsat i gældende sundheds- og sikkerhedsbestemmelser eller beskyttelsesfaktor x NFP – alt efter hvad der er lavere (nominelle beskyttelsesfaktorer: 4,5 for FFP1 NR, 12,5 for FFP2 NR, 50 for FFP3 NR)
 - Gasser og/eller dampe er til stede, undtagen for åndedrætsværn designet til at beskytte mod dampe, i hvilket tilfælde dampkoncentrationerne ikke bør overstige NFP. Åndedrætsværn, der beskytter mod organiske dampe, bør ikke bruges som beskyttelse mod syreholdige dampe og omvendt.

Advarsler:

Må ikke bruges til brandslukning. Disse åndedrætsværn forsyner ikke med ilt. Må ikke anvendes i iltfattige atmosfærer, f.eks. i tanke eller andre dårligt ventilerede områder (se "Begrænsninger i brugen"). Må ikke anvendes i eksplosiv atmosfære. Kun til brug af uddannet og kvalificeret personale. Det er usandsynligt, at der opnås lækagetæthed, hvis åndedrætsværnnet bæres over skag eller skægstubbe.

Når dette produkt transporteres, opbevar det venligst i den originale emballage og hold det væk fra mekaniske og kemiske farer.

Opbevaring og transport

Opbevares i overensstemmelse med producentens anvisninger, se emballagen.

temperaturområde		Find venligst gyldighedsdatoen på bunden af emballageæksen
maksimal, relativ luftfugtighed		
læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt		

Gebruiksaanwijzing:

Belangrijk: Gezichtsmaskers voor eenmalig gebruik worden ingedeeld in drie categorieën: FFP1 NR, FFP2 NR en FFP3 NR. Alvorens de volgende informatie te lezen, gelieve de categorie te controleren waartoe het gezichtsmasker behoort. Dit staat aangegeven op de verpakking en op het gezichtsmasker. Indien het masker de marking D draagt, heeft het de verstopningstest met de dolomiet doorstaan en is het geschikt voor gebruik in een zeer stoffige omgeving. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat het gezichtsmasker het noodzakelijke beschermingsniveau biedt voor het type en de concentratie van de verontreinigende stof(fen) in het gebied waar het gezichtsmasker zal worden gebruikt.

Gebruiksaanwijzing:

- Pas het gezichtsmasker en controleer de lekdictheid VOORDAT u de verontreinigde ruimte betreedt.
 - Draag het gezichtsmasker voor de gehele duur van de blootstelling aan verontreinigende stoffen.
 - Gebruik het gezichtsmasker in overeenstemming met de toepasselijke gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.
 - Gooi het gezichtsmasker weg en vervang het door een nieuw indien
 - Het gezichtsmasker wordt verwijderd terwijl men zich in een verontreinigde zone bevindt
 - Overmatige verstopping van het gezichtsmasker ademhalingsmoeilijkheden of ongemak veroorzaakt
 - Het gezichtsmasker beschadigd raakt
 - (Voor gezichtsmaskers die tegen dampen beschermen) De geur van dampen waarneembaar wordt
 - Verlaat het besmette gebied als duizeligheid, irritatie of ander ongemak optreedt.
 - Alleen voor eenmalig gebruik. Geen onderhoud nodig. Niet bewaren en/of hergebruiken na eenmalig gebruik.
 - Gooi het gezichtsmasker weg na eenmalig gebruik (maximum één shift)
 - Bewaar ongebruikte gezichtsmaskers in hun gesloten doos en bewaar ze in een droge, niet-verontreinigde ruimte tussen -20 °C en +40 °C bij een relatieve vochtigheid van minder dan 75%.
- Aangemelde instantie: BSI Group, The Netherlands B.V. (Nummer aangemelde instantie 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Pasinstructions:

- Houd het gezichtsmasker in één hand met het neusstuk aan uw vingertoppen en trek met de andere hand aan de hoofdband.
- Druk het gezichtsmasker tegen uw gezicht met het neusstuk op de brug van uw neus.
- Plaats de bovenste band hoog op de achterkant van uw hoofd. Schuif de onderste band over uw hoofd en plaats hem onder uw oren.
- Trek met beide handen tegelijk aan de hoofdbanden om een comfortabele pasvorm te verkrijgen.
- Vorm het neusstuk met beide handen naar de vorm van uw neus.
- Controleer de lekdictheid (gezichtspassing) als volgt:
 - a) plaats beide handen over het gezichtsmasker en adem krachtig uit er moet positieve druk merkbaar zijn in het gezichtsmasker indien u voelt dat er lucht ontsnapt langs de randen, gelieve het masker bij te stellen door het neusstuk aan te spannen en/of de spanning van de hoofdbanden te verhogen
 - herhaal de procedure tot een bevredigende passing is bereikt.
 - b) Test de pasvorm van een gezichtsmasker met een uitademventil. Leg beide handen op het gezichtsmasker en adem krachtig in. Als er geen onderdruk voelbaar is in het gezichtsmasker, pas dan de positie van het gezichtsmasker aan volgens stappen 2 tot 6 totdat het beter past.

Gebruiksbeperkingen:

Gebruik dit gezichtsmasker niet, betreed of verblijf niet in een gebied waar:

- Iltconcentratie minder is dan 17% (UK – 19%)
- Verontreinigingen of hun concentraties onbekend zijn of onmiddellijk gevaarlijk zijn voor het leven of de gezondheid de deeltjesconcentraties de niveaus overschrijden die zijn vastgesteld in de toepasselijke gezondheids- en veiligheidsvoorschriften of beschermingsfactor x NFP - afhankelijk van welke waarde de laagste is (nominale beschermingsfactoren: 4,5 voor FFP1 NR, 12,5 voor FFP2 NR, 50 voor FFP3 NR)
- er gassen en/of dampen aanwezig zijn, behalve bij gezichtsmaskers die ontworpen zijn om tegen dampen te beschermen, in welk geval de dampconcentraties de NFP niet mogen overschrijden. Gezichtsmaskers die beschermen tegen organische dampen mogen niet worden gebruikt als bescherming tegen zure dampen en vice versa.

Waarschuwing:

Niet gebruiken voor brandbestrijding. Deze gezichtsmaskers leveren geen zuurstof. Niet gebruiken in zuurstofarme atmosferen, bijv. tanks of andere slecht geventileerde ruimten (zie "Gebruiksbeperkingen") Niet gebruiken in explosieve atmosferen. Uitsluitend voor gebruik door opgeleid en gekwalificeerd personeel. Het is onwaarschijnlijk dat aan de eisen voor lekdictheid wordt voldaan als het gezichtsmasker over een baard of gezichtstoppels wordt gedragen. Bewaar bij het vervoer van dit product de oorspronkelijke verpakking en houd het uit de buurt van mechanische en chemische gevaren.

Opslag en vervoer

Bewaren volgens de instructies van de fabrikant, zie verpakking.

temperatuurbereik		U vindt de geldigheidsdatum op de bodem van de verpakkingsoos
maximale relatieve vochtigheid		
gelieve de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen		

Mode d'emploi :

Important: Les masques de protection respiratoire à usage unique sont classés dans l'une des trois catégories suivantes : FFP1 NR, FFP2 NR et FFP3 NR. Avant de lire les informations suivantes, veuillez vérifier la catégorie à laquelle appartient le masque de protection respiratoire. Celle-ci est indiquée sur l'emballage et sur le masque de protection respiratoire. Si le masque est marqué D, il a passé le test de colmatage à la dolomite et convient à une utilisation dans un environnement très poussiéreux. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le masque de protection respiratoire offre le niveau de protection nécessaire pour le type et la concentration des contaminants dans la zone où le respirateur est destiné à être utilisé.

Mode d'emploi:

- Ajustez le masque de protection respiratoire et vérifiez l'étanchéité AVANT d'entrer dans la zone contaminée.
 - Portez le masque de protection respiratoire pendant toute la durée de l'exposition aux contaminants.
 - Utilisez le masque de protection respiratoire conformément aux réglementations applicables en matière de santé et de sécurité.
 - Jetez le masque de protection respiratoire et le remplacez par un nouveau si
 - celui-ci est retiré alors qu'il se trouve dans une zone contaminée.
 - l'encrassement excessif du respirateur entraîne une difficulté ou un inconfort respiratoire.
 - le respirateur est endommagé.
 - (Pour les appareils de protection respiratoire contre les vapeurs) L'odeur des vapeurs devient détectable.
 - Quittez la zone contaminée en cas d'étourdissement, d'irritation ou d'autres troubles.
 - À usage unique seulement. Aucun entretien n'est nécessaire. Ne le conservez ou ne le réutilisez pas après l'usage unique.
 - Jetez le masque de protection après un usage unique (un poste de travail maximum).
 - Conservez les appareils respiratoires non utilisés dans leur boîte fermée et stockez les dans un endroit sec et non contaminé entre - 20 °C et +40 °C avec une humidité relative inférieure à 75%.
- Organisme notifié : BSI Group, The Netherlands B.V. (Organisme notifié numéro 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Instructions relatives au port du masque:

- Tenez le masque de protection respiratoire dans une main, l'embout nasal au bout des doigts, et tirez sur le bandeau avec l'autre main.
- Placez le masque de protection respiratoire contre votre visage et l'embout nasal sur l'arête de votre nez.
- Placez le bandeau supérieur haut sur l'arrière de votre tête. Déplacez le bandeau inférieur sur votre tête et placez-le sous vos oreilles.
- Tirez les sangles de tête avec les deux mains en même temps pour obtenir un ajustement confortable.
- Avec les deux mains, moulevez l'embout nasal à la forme de votre nez.
- Vérifiez l'étanchéité (ajustement facial) comme suit:
 - a) - Placez les deux mains sur le respirateur et expirez fortement.
 - Une pression positive doit être perceptible à l'intérieur du respirateur.
 - Si vous sentez de l'air s'échapper sur les bords, veuillez réajuster le respirateur en resserrant l'embout nasal et/ou en augmentant la tension des bandeaux.
 - Répétez la procédure jusqu'à ce que l'ajustement sur le visage soit satisfaisant.
- b) Testez l'ajustement d'un respirateur muni d'une soupape d'expiration. Placez les deux mains sur le respirateur et inspirez fortement. Si aucune pression négative n'est ressentie à l'intérieur du respirateur, veuillez réajuster la position de celui-ci suivant les étapes 2 à 6 jusqu'à obtenir un meilleur ajustement.

Limitations d'utilisation :

N'utilisez pas ces masques de protection respiratoire, n'entrez ou ne restez pas dans une zone où :

- la concentration d'oxygène est inférieure à 17 % (UK - 19 %);
- les contaminants ou leurs concentrations sont inconnus ou immédiatement dangereux pour la vie ou la santé;
- les concentrations de particules dépassent les niveaux fixés par les réglementations applicables en matière de santé et de sécurité ou le facteur de protection x FPN, le plus bas des deux (facteurs de protection nominaux : 4,5 pour FFP1 NR, 12,5 pour FFP2 NR, 50 pour FFP3 NR)
- des gaz ou des vapeurs sont présents, sauf pour les masques de protection respiratoire conçus pour protéger contre les vapeurs, auquel cas les concentrations de vapeurs ne doivent pas dépasser le FPN. Les masques de protection respiratoire protégeant contre les vapeurs organiques ne doivent pas être utilisés comme protection contre les vapeurs acides et vice versa.

Avertissement:

Ne les utilisez pas pour la lutte contre l'incendie. Ils ne fournissent pas d'oxygène. Ne les utilisez pas dans des atmosphères déficientes en oxygène, par exemple dans des réservoirs ou d'autres zones mal ventilées (consultez les la section « Limites d'utilisation »). Ne les utilisez pas dans des atmosphères explosives. Ils doivent être utilisés uniquement par du personnel formé et qualifié. Il est peu probable que les exigences en matière d'étanchéité soient respectées si le masque est porté sur une barbe ou une moustache. Lors du transport de ce produit, veuillez le conserver dans son emballage d'origine et le tenir à l'écart des risques mécaniques et chimiques.

Stockage et transport

Stockez conformément aux instructions du fabricant, consultez l'emballage.

Plage de température:		Veuillez trouver la date de validité au bas de la boîte d'emballage.
humidité relative maximale:		
veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation		

Pokyny k použití:

Jednorázové filtrační respirátory

Důležité: Respirátory na jedno použití jsou klasifikovány podle jedné ze tří kategorií: FFP1 NR, FFP2 NR a FFP3 NR. Než si přečtete následující informace, zkontrolujte kategorii, do které respirátor patří. Informace je uvedena na obalu a na respirátoru. Pokud je respirátor označen D, prošel testem zanášení dolomitovým prachem a je vhodný pro použití ve velmi prašném prostředí. Odpovědností uživatele je zajistit, aby respirátor poskytoval nezbytnou úroveň ochrany pro typ a koncentraci kontaminujících látek v oblasti, kde je respirátor určen k použití.

Pokyny k použití:

- Nasadte respirátor a PŘED vstupem do kontaminované oblasti zkontrolujte těsnost.
 - Noste respirátor po celou dobu expozice kontaminujícím látkám.
 - Používejte respirátor v souladu s platnými předpisy o ochraně zdraví a bezpečnosti.
 - Respirátor zlikvidujte a v případě potřeby jej vyměňte za nový
 - Respirátor je odstraněn, když je v kontaminované oblasti
 - Nadměrně zanesení respirátoru způsobuje dýchací potíže nebo nepohodlí
 - Respirátor se poškodí
 - (V případě respirátorů chránících před parami) Vůni par lze detekovat
 - Pokud se vyskytnou závratě, podráždění nebo jiné potíže, opusťte kontaminovanou oblast.
 - Pouze na jedno použití. Není nutná žádná údržba. Neuchovávejte a/nebo znovu nepoužívejte po jednorázovém použití.
 - Po jednom použití respirátor zlikvidujte (maximálně jedna směna)
 - Nepoužívejte respirátory uchovávané v uzavřené krabici a skladujte v suchém nekontaminovaném prostoru při teplotě od -20 °C do +40 °C při relativní vlhkosti do 75 %.
- Oznámený subjekt: BSI Group, The Netherlands BV (číslo oznámeného subjektu 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Pokyny pro nasazení:

- Držte respirátor v jedné ruce s nosní svorku na dosah ruky a druhou rukou vytáhněte pásek.
 - Respirátor přitiskněte proti obličej pomocí nosní svorky na špičku nosu.
 - Umístěte horní pásek vysoko na zadní část hlavy. Posuňte spodní pásek přes hlavu a umístěte jej pod uši.
 - Zatáhněte za hlavové popruhy oběma rukama současně, abyste dosáhli pohodlného uchycení.
 - Oběma rukama vytváříte nosní svorku pod tvaru nosu.
 - Zkontrolujte těsnost (licování obličeje) takto:
 - a) - obě ruce položte na respirátor a ostře vydechněte
 - uvnitř respirátoru by měl být patrný přetlak
 - pokud máte pocit, že kolem okrajů uniká vzduch, upravte respirátor utažením nosní svorky a/nebo zvýšením napětí pásků
 - postup opakujte, dokud nedosáhnete uspokojivého přízpůsobení obličeje
 - b) Vyzkoušejte nasazení respirátoru s výdechovým ventilem. Přiložte obě ruce na respirátor a energicky se nadechněte. Pokud uvnitř respirátoru nepocítíte žádný podtlak, upravte polohu respirátoru podle kroků 2 až 6, dokud nedosáhnete lepšího usazení.
- Omezení použití:**
- Tyto respirátory nepoužívejte, nevstupujte do prostoru, kde:
 - je koncentrace kyslíku nižší než 17 % (Velká Británie – 19 %)
 - Kontaminující látky nebo jejich koncentrace nejsou známy nebo jsou pro život nebo zdraví bezprostředně nebezpečné
 - Koncentrace částic překračují úrovně stanovené platnými předpisy o ochraně zdraví a bezpečnosti nebo ochranným faktorem x NFP – podle toho, která hodnota je nižší (nominální ochranné faktory: 4,5 pro FFP1 NR, 12,5 pro FFP2 NR, 50 pro FFP3 NR)
 - Jsou přítomny plyny nebo páry, s výjimkou respirátorů určených k ochraně před parami, v takovém případě by koncentrace par neměla překročit NPF. Respirátory chránící proti organickým výparům by se neměly používat jako ochrana proti výparům z kyselin a jiným způsobem.

Varování:

Nepoužívejte k hašení požárů. Tyto respirátory nedodávají kyslík. Nepoužívejte v atmosféře s nedostatkem kyslíku, např. v nádržích nebo v jiných špatně větráných prostorech (viz část „Omezení použití“). Nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu. K použití pouze výskoleným a kvalifikovaným personálem. Je nepravděpodobné, že by bylo dosaženo požadavků na těsnost, pokud je respirátor nošen přes vousy nebo strniště.

Při přepravě tohoto produktu prosím uschovejte v původním obalu a chraňte před mechanickými a chemickými nebezpečími.

Skladování a přeprava

Skladujte v souladu s pokyny výrobce, viz obal.

teplotní rozsah		Datum použitelnosti naleznete ve spodní části balení
maximální relativní vlhkost		
pozorně si přečtěte návod k použití		



Instrukcia obsługi: **Półmaski filtrujące jednorazowego użytku**

Ważne: Półmaski jednorazowego użytku zostały sklasyfikowane według jednej z trzech kategorii: FFP1 NR, FFP2 NR i FFP3 NR. Przed zapoznaniem się z poniższymi informacjami należy sprawdzić kategorię, do której należy dana półmaska. Informacje na ten temat znajdują się na opakowaniu i na półmasce. Jeśli maska jest oznaczona literą D, to znaczy, że przeszła pozytywnie test zatężania doloimitem i nadaje się do stosowania w bardzo zapyłonym środowisku. Obowiązkami użytkownika jest upewnienie się, że półmaska zapewnia niezbędny poziom ochrony dla rodzaju i stężenia zanieczyszczeń w obszarze, w którym półmaska jest przeznaczona do użytku.

Sposób użycia:

- Złożyć półmaskę i sprawdzić szczelność PRZED wejściem na skażony teren.
 - Nosić półmaskę przez cały czas narażenia na zanieczyszczenia.
 - Półmaskę należy stosować zgodnie z obowiązującymi przepisami BHP.
 - Wyrzucić półmaskę i wymienić ją na nową, jeśli
 - Półmaska została zdjęta podczas przebywania w obszarze skażonym
 - Nadmierne zatkanie półmaski powoduje trudności w oddychaniu lub dyskomfort
 - Półmaska została uszkodzona
 - (W przypadku półmasek chroniących przed parami) Zapach par staje się wyczuwalny
 - Opuścić skażony obszar w przypadku wystąpienia zawrotów głowy, podrażnienia lub innych dolegliwości.
 - Tylko do jednorazowego użytku. Nie wymaga konserwacji. Nie przechowywać i/lub nie używać ponownie po jednorazowym użyciu.
 - Wyrzucić półmaskę po jednorazowym użyciu (maksymalnie jedna zmiana)
 - Przechowywać nieużywane półmaski w zamkniętym opakowaniu i przechowywać w suchym, nieskażonym miejscu w temperaturze od -20°C do +40°C przy wilgotności względnej poniżej 75%.
- Jednostka notyfikowana: BSI Group, The Netherlands B.V. (numer jednostki notyfikowanej 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Instrukcja zakładania:

1. Ułożyć półmaskę na dłoni tak, aby zacisk nosowy znajdował się na końcach palców, a drugą ręką pociągnąć taśmę nagłowia.
2. Docisnąć półmaskę do twarzy tak, aby zacisk nosowy przylegał do mostka nosa.
3. Umieścić górna taśmę nagłowia wysoko z tyłu głowy. Przesunąć dolną taśmę nagłowia i umieścić ją poniżej uszu.
4. Pociągnąć paski na głowę oboma rękoma jednocześnie, aby wygodnie dopasować półmaskę.
5. Używać obu rąk, dopasować zacisk nosowy do kształtu swojego nosa.
6. Sprawdzić szczelność (dopasowanie do twarzy) w następujący sposób:
 - a) - umieścić obie dłonie na półmasce i wykonać gwałtowny wdech
 - wewnętrzne półmaski powinno być wyczuwalne dodatkowe ciśnienie
 - jeśli się czuje, że powietrze wydostaje się na krawędziach, proszę wyregulować półmaskę poprzez dociśnięcie zacisku nosowego i/lub zwiększenie napięcia taśm nagłowia
 - powtórzyć procedurę aż do uzyskania zadowolającego dopasowania do twarzy.
- b) Sprawdzić dopasowanie półmaski z zaworem wydechowym. Należy obie dłonie na półmaskę i wykonać energiczny wdech. Jeśli w pomieszczenie nie jest odczuwalne podciśnienie, należy ponownie wyregulować pozycję półmaski zgodnie z krokami od 2 do 6, aż do uzyskania lepszego dopasowania.

Ograniczenia użytkowania:

- Nie należy używać tych półmasek, wchodzić lub przebywać w obszarze, w którym:
 - stężenie tlenu jest niższe niż 17% (UK - 19%)
 - Zanieczyszczenia lub ich stężenia są nieznane lub stanowią bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia
- Stężenia cząstek stałych przekraczają poziomy ustalony przez obowiązujące przepisy BHP lub współczynnik ochrony NFP - w zależności od tego, która wartość jest niższa (Nominalne współczynniki ochrony: 4,5 dla FFP1 NR, 12,5 dla FFP2 NR, 50 dla FFP3 NR)
- Obecne są gazy i/lub pary, z wyjątkiem półmasek przeznaczonych do ochrony przed parami, w których to przypadkach stężenie par nie powinno przekraczać NPF. Półmaski chroniące przed oparami organicznymi nie powinny być stosowane jako ochrona przed oparami kwasów i odwrotnie.

Ostrzeżenie:

Nie stosować do gaszenia pożarów. Te półmaski nie dostarczają tlenu. Nie stosować w atmosferze z niedoborem tlenu, np. w zbiornikach lub innych słabo wentylowanych pomieszczeniach (patrz „Ograniczenia użytkowania”) Nie stosować w atmosferze wzbudhowej. Do użytku wyłącznie przez przeszkolony i wykwalifikowany personel. Wymagania dotyczące szczelności najprawdopodobniej nie zostaną spełnione, jeśli półmaska jest noszona na brodzie lub zarosnię.

Podczas transportu tego produktu należy zachować oryginalne opakowanie i trzymać z dala od zagrożeń mechanicznych i chemicznych.

Przechowywanie i transport

Przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta, patrz opakowanie.

zakres temperatur

proszę zwrócić uwagę na datę ważności na spodzie opakowania

maksymalna wilgotność względna

proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi

Käyttöohjeet: **Kertakäyttöiset suodattavat kasvo- ja hengityssuojalaitteet**

Tärkeää: Kertakäyttöiset hengityssuojalaitteet on luokitettu kolmeen kategoriaan: FFP1 NR, FFP2 NR ja FFP3 NR. Tarkista hengityssuojalaitteen kategoria ennen seuraavien tietojen lukemista. Se on ilmoitettu pakkauksella ja hengityssuojalaitteella. Jos naamariissa on merkintä D, se on läpäissyt dolomiittitukkeumatestin ja se soveltuu käytettäväksi erittäin pölyisessä ympäristössä. Käyttäjän on vastustassa siitä, että hengityssuojalajait tarjoaa riittävän suojaustason hengityssuojalaitteen tarkoitettulla käyttöalueella esiintyville haitallisille aineille.

Käyttöohjeet:

- Kiinnitä hengityssuojalajite ja tarkista vuototiviivys ENEN haitallisia aineita sisältävälle alueelle.
- Käytä hengityssuojalaitetta niin pitkään, kuin olet alttiina haitallisille aineille.
- Käytä hengityssuojalaitetta sovellettavien terveys- ja turvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Hävitä hengityssuojalajite ja korvaa se uudella, jos
 - Hengityssuojalajite on otettu pois saastuneella alueella
 - Hengityssuojalajite on liian tukossa ja hengittäminen on vaikeaa tai epämukavaa
 - Hengityssuojalajite on vahingoittunut
 - (Höyryiltä suojaavat hengityssuojalaitteet) Höyryjen hajua on tunnistettavissa
- Poista saastuneelta alueelta, jos tunnet huimausta, ärsytystä tai muita haitallisia oireita.
- Vain kertakäyttöön. Ei huoltotarvetta. Älä säilytä jätai käytä uudelleen kertakäytön jälkeen.
- Heitä hengityssuojalajite pois kertakäytön jälkeen (enintään yksi tyovuoro).
- Käyttäjän tähtämättömiä hengityssuojalaitetta niiden suljetussa laatikossa kuivassa ja puhtaassa paikassa lämpötilavälillä -20°C – +40°C suhteellisen kosteuden ollessa alle 75 %.
- Ilmoittetu laitos: BSI Group, The Netherlands B.V. (ilmoitettu laitos numero 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Asennusohjeet:

1. Pitäele hengityssuojalaitetta toisen käden sormenpäillä nenäkappaleesta ja vedä päähihnasta toisella kädellä.
2. Paina hengityssuojalaitetta vasten kasvoja siten, että nenäkappale on nenän varrella.
3. Laita ylähihna pään taakse. Siirrä alahihna pääsi yli ja aseta se korvien alle.
4. Vedä päähihnoista kummallakin kädellä yhtä aikaa saadakseen suojan istumaan mukavasti.
5. Muovaa nenäosaa kummallakin kädellä, jotta se vastaa nenäsi muotoa.
6. Tarkista vuototiviivys (istuvuus kasvoilla) seuraavalla tavalla:
 - a) - laita kädet kupiksi hengityssuojalaitteen päälle ja hengitä voimakkaasti ulos
 - hengityssuojalaitteen sisällä pitäisi olla havaittava positiivista painetta
 - jos tunnet ilman virtaavan ulos reunoilta, säädä hengityssuojalaitetta kiristämällä nenäosaa ja/tai lisäämällä päähihnojen kiristystä.
 - toista toimenpidet, kunnes laite istuu kasvoilla hyvin.
 - b) Testaa, että hengityssuojalajite istuu hyvin uloshengitysvientiilillä. Laita kädet kupiksi hengityssuojalaitteen päälle ja vedä voimakkaasti henkeä. Jos hengityssuojalaitteen sisällä ei tunnu negatiivista painetta, säädä hengityssuojalaitteen asentoa vaiheiden 2–6 mukaisesti, kunnes se istuu paremmin.

Käyttörajoituksia:

Älä käytä näitä hengityssuojalaitteita, mene tai oleskele alueella, jolla: happipitoisuus on alle 17 % (UK – 19 %)
Saasteiden laatu tai pitoisuudet ovat tuntemattomia tai ne ovat välittömästi hengenvaarallisia
Huikkasputoisuudet ylittävät sovellettavien terveys- ja turvamääräysten tason tai suojakertoimen
(nimelliset suojakertoimet: 4,5 mallille FFP1 NR, 12,5 mallille FFP2 NR, 50 mallille FFP3 NR)
Kaasuja ja/tai höyryjä esiintyy, paitsi höyryiltä suojaavien hengityssuojalaitteiden kohdalla, tässä tapauksessa höyrypitoisuus ei saa ylittää NPF-tasoa. Orgaanisita höyryiltä suojaavia hengityssuojalaitteita ei saa käyttää suojaamaan happamilla höyryillä eikä toisin päin.

Varoitut:

Älä käytä palontorjunnassa. Tämä hengityssuojalajite ei syötä happea. Älä käytä vähähappisissa ilmakehissä esim. säiliössä ja muilla huonosti ilmastoiduilla alueilla (katso ”Käyttörajoituksia”) Älä käytä räjähdysilmakehissä. Vain koulutetun ja pätevän henkilöstön käyttöön. Tiiviyvatomiksia ei ehkä voida täyttää, jos hengityssuojalaitetta käytetään parann parannangsen päällä. Kun kuljettat tätä tuotetta, säilytä se alkujäräispakkauksessa ja pidä se poissa mekaanisten ja kemiallisten vaarojen luota.

Säilytys ja kuljetus

Säilytä valmistajan ohjeiden mukaan, katso pakkaukselta.

lämpötilaväli

korkein suhteellinen kosteus

Lue käyttöohjeet huolella

Katso viimeinen käyttöpäivä pakkaukselaatikon pohjasta.

Kasutusjuhised

Tähtis! Ühekordselt kasutatavad respiraatorid on liigitatud ühte kolmest järgmisest kategooriast: FFP1 NR, FFP2 NR ja FFP3 NR. Enne järgmise teabe lugemist kontrollige, millisesse kategooriasse respiraator kuulub. Seda teavet saate vaadata respiraatori pakendilt. Kui mask on tähistatud D-ga, on see läbinud dolomiiditõlmu ummistamise testi ja see sobib kasutamiseks väga tolmus keskkonnas. Kasutaja vastutus on tagada, et respiraator pakuks vajalikul tasemel kaitset sellist tüüpi ja selles kontsentratsioonis saasteainete eest, nagu on piirkonnas, kus respiraatorit kasvatetakse kasutada.

Kasutusjuhend.

- Paigaldage respiraator ja kontrollige selle lekkekindlust ENNE, kui sisenete saastunud piirkonda.
- Kandke respiraatorit terve selge aja, mil puutute kokku saasteainetega.
- Kasutage respiraatorit vastavalt kehtivatele tervise- ja ohutuseeskirjadele.
- Visake respiraator ära ja vahetage uue vastu, kui
 - respiraator võetakse eest saastunud piirkonnas viibimise ajal;
 - liigne ummistus respiraatoris põhjustab hingamisraskusi või ebamugavust;
 - respiraator saab kahjustada;
 - auruide lõhn muutub tuvastatavaks (kui tegu on auruide eest kaitsvate respiraatoritega).
- Kui tunnete ümäsust, äärmüst või muud ebamugavustunnet, lahkuge saastunud piirkonnast.
- Äinult ühekordseks kasutamiseks. Ei vaja hooldamist. Ühe hoiustage ega/või kasutage respiraatorit uuesti, kui seda on ühe korra kasutatud.
- Visake respiraator pärast ühte kasutuskorra ära (kuni üks vahetus).
- Hoidke kasutamata respiraatoreid nende suletud karbis ja hoiustage kuivas mittesaatund kohas temperatuurivahemikus –20 °C kuni +40 °C alla 75% suhtelise õhuniiskuse juures.
- Teavitatud asutus: BSI Group, The Netherlands B.V. (teavitatud asutuse number 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Paigaldusjuhised.

1. Hoidke respiraatorit ühes käes, nii et ninadetail on teie sõrmede vahel, ja tõmmake teise käega peapaela.
2. Vajutage respiraatorit vastu oma nägu, nii et ninadetail on teie ninajäurel.
3. Asetage ülemine peapael pea taha. Lükake alumine pael üle pea ja asetage kõrvade alla
4. Tõmmake peapaelu korraga mõlema käega, kuni mask on mugavalt paigal.
5. Vilgite ninadetaili mõlema käega vastavaks oma ninakujule.
6. Kontrollige lekkekindlust (näole sobivust) järgmiselt.
 - a) - Asetage mõlemad käed respiraatori peale ja hingake järsult välja.
 - Respiratoris peaks olema märgatav positiivne surve.
 - Kui tunnete, et õhk pääseb servadest välja, kohandage uuesti respiraatori asendit, tihendades ninadetaili ja/või suurendades peapaelte pinget.
 - Korrake toimingut, kuni respiraator on näol piisavalt tihedalt.
- b) Katsetage respiraatori sobivust väljahingamisklapi abil. Katke respiraator mõlema käega ja hingake tugevasti sisse. Kui respiraatoris pole tunda negatiivset survet, kohandage respiraatori asendit vastavalt juhistele 2–6, kuni see istub paremini.

Kasutuspiirangud.

Ärge kasutage neid respiraatoreid piirkonnas (ning ärge neisse sisenega ega neis viibige), kus:

- hapniku kontsentratsioon on alla 17% (UK – 19%);
- saasteained või nende kontsentratsioon pole teada või põhjustab ohest õhu elule või tervisele;
- oasakeste kontsentratsioonid ületavad kehtivate tervise- ja ohutuseeskirjadega sätestatud tasemeid või kaitsetegurit x NFP – sõltuvalt sellest, kumb on madalam (nominaalsed kaitsetegurid: FFP1 NR-i puhul 4,5; FFP2 NR-i puhul 12,5; FFP3 NR-i puhul 50);
- piirkonnas on gaase ja/või aure, välja arvatud juhul, kui respiraatorid on ette nähtud kaitsmaks auruide eest – sellisel juhul ei tohi auru kontsentratsioonid ületada NPF-i. Orgaaniliste auruide eest kaitsmiseks ette nähtud respiraatoreid ei tohi kasutada kaitsaks happeliste auruide vastu ja vastupidi.

Hoiatus!

Ärge kasutage tuletoirjetõde korral. Nende respiraatorid ei anna hapnikku. Ärge kasutage neid hapnikuvaestes keskkondades, nt mahutites või muudes halvasti ventileeritud kohtades (lugege jaotist „Kasutuspiirangud”). Mitte kasutada plahvatusohtlikes keskkondades. Kasutamiseks ainult koolitatud ja vastava väljõppe saanud personalil poolt. Lekkekindluse nõudeid ei ole teenõudiselt võimalik saavutada, kui respiraatorit kantakse habeme peal. Toote transportimise korral jätke alles originaalpakend ning hoidke see eemal mehaanilistest ja keemilistest ohtudest.

Hoiustamine ja transport

Hoiustage vastavalt tootja juhistele, lt pakendilt.

temperatuurivahemik

Kehtivuskuupäeva leiate pakkekarbi põhjalt

maksimaalne suhteline õhuniiskus

lugege kasutusjuhised tähelepanelikult läbi

Ühekordselt kasutatavad filtreerivad näorespiraatorid

Návod na použitie:

filtráčnë tvárové respirátory na jednorazové použitie

Dôležité: Jednorazové respirátory sú klasifikované podľa troch kategórií: FFP1 NR, FFP2 NR a FFP3 NR. Skôr než si prečítate nasledujúce informácie, skontrolujte, do ktorej kategórie patrí respirátor. Táto informácia je uvedená na balení a respirátore. Ak je maska označená písmenom D, úspešne absolvovala skúšku zanášania dolomitovým prachom a je vhodná na použitie vo veľmi prašnom prostredí. Používateľ sa musí uistiť, že respirátor poskytuje potrebnú úroveň ochrany vzhľadom na typ a koncentráciu kontaminantov v prostredí, v ktorom sa má respirátor používať.

Pokyny týkajúce sa použitia:

- Respirátor si nasadíte a skontrolujete utesnenie PRED vstupom do kontaminovaného priestoru.
 - Respirátor noste počas celej doby expozície kontaminantom.
 - Respirátor používajte v súlade s platnými zdravotnými a bezpečnostnými predpismi.
 - Respirátor zlikvidujte a použite nový, ak:
 - došlo k zloženiu respirátora z tváre počas pobytu v kontaminovanom prostredí,
 - nadmerné zanesenie respirátora spôsobuje dýchacie problémy alebo ťažkosti,
 - dôjde k poškodeniu respirátora,
 - začnete vnímať zápach z výparov (v prípade respirátorov určených na ochranu pred výparmi).
 - Ak začnete pociťovať závraty, dráždenie alebo iné ťažkosti, opusťte kontaminovaný priestor.
 - Iba na jednorazové použitie. Nevýžaduje sa žiadna údržba. Po jednom použití neuskladňujte ani nepoužívajte znova.
 - Respirátor zlikvidujte po jednom použití (maximálne jedna zmena).
 - Nepoužívajte respirátory ponechané v zatvorenej škatuli a skladujte v suchom, nekontaminovanom prostredí pri teplote v rozsahu od -20 °C do +40 °C a relatívnej vlhkosti nižšej než 75 %.
- Oboznámený orgán: BSI Group, The Netherlands B.V. (číslo oboznámeného orgánu 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam

Pokyny týkajúce sa nasadzovania:

1. Respirátor držte v jednej ruke, končekmi prstov pridržavajte sponu na nos a druhou rukou potiahnite náhlavnú pásku.
2. Respirátor pritlačte k tvári tak, aby spona na nos dosadla na koreň nosa.
3. Hornú náhlavnú pásku umiestnite na hornú zadnú časť hlavy. Dolnú pásku pretiahnite ponad hlavu a umiestnite ju pod úroveň uší.
4. Náhlavné pásky potiahnite naraz oboma rukami tak, aby maska pohodlne dosadla.
5. Oboma rukami vytvárajte sponu na nos tak, aby tesne obopínala nos.
6. Skontrolujte utesnenie (nasadenie na tvár) nasledujúcim spôsobom:
 - a) - Obidve ruky položte na respirátor a prudko vydychnite.
 - Vnútri respirátora by mal vzniknúť citelný pretlak.
 - Ak cítite unikanie vzduchu okolo okrajov, upravte nastavenie respirátora tesnejším dosadnutím spony na nos a/alebo zvýšením napnutia náhlavných pásov.
 - Opakujte postup, kým nedosiahnete dostatočné dosadnutie na tvár.
- b) Vyskúšajte dosadnutie respirátora s výdychovým ventílom. Oboma rukami zakryte respirátor a zhlboka sa nadýchnite. Ak vnútri respirátora nie je citelný podtlak, upravte pozíciu respirátora podľa krokov č. 2 až 6, kým nedosiahnete lepšie nasadenie.

Obmedzenia týkajúce sa použitia:

Nepoužívajte tieto respirátory, nevstupujte do priestorov ani sa nezdružujte v priestoroch, v ktorých: koncentrácia kyslíka je nižšia než 17 % (v Spojenom kráľovstve – 19 %), kontaminanty alebo ich koncentrácie nie sú známe alebo bezprostredne ohrozujú život či zdravie, koncentrácie častíc sú vyššie než úroveň stanovené platnými zdravotnými predpismi alebo ochranný faktor x nominálny ochranný faktor – podľa toho, ktorá hodnota je nižšia (nominálne ochranné faktory: 4,5 pre FFP1 NR, 12,5 pre FFP2 NR, 50 pre FFP3 NR), sa vyskytujú plyny a/alebo výpary, z výnimkou respirátorov určených na ochranu pred výparmi, pričom v takomto prípade koncentrácie výparov nesmú byť vyššie než nominálny ochranný faktor. Respirátory určené na ochranu pred organickými výparmi sa nesmú používať ako ochrana pred výparmi kyselín a naopak.

Výstraha:

Nepoužívajte pri hasení požiarov. Tieto respirátory nezaistujú prívod kyslíka. Nepoužívajte v prostrediach s nedostatkom kyslíka, ako sú napr. nadržé alebo iné nedostatočne vetrané priestory (pozri časť „Obmedzenia týkajúce sa použitia”). Nepoužívajte vo výbušných prostrediach. Určené iba pre vyskúšanie a kvalifikovaný personál. V prípade nosenia respirátora na tvári s bradou alebo strnikom je dosiahnutie požadovanej úrovne utesnenia nepravdepodobné. Pri príprave ponechajte tento produkt v pôvodnom balení a držte ho v bezpečnej vzdialenosti od mechanických a chemických rizík.

Skladovanie a preprava

Skladujte v súlade s pokynmi od výrobcu, pozri informáciu na balení.

Rozsah teplôt

Dátum platnosti je uvedený na spodnej strane baliacej škatule

Maximálna relatívna vlhkosť

Dôkladne si prečítajte návod na použitie

RO Instrucțiuni de utilizare: Măști de protecție respiratorie faciale filtrante, de unică folosință	LV Tālāk sniegti lietošanas norādījumi. Uz sejas valkājami filtrējoši respiratori vienreizējai lietošanai	LT Naudojimo instrukcija. Vienkartiniai filtruojantys veido formas atitinkantys respiratoriai
Important: Măștile de protecție respiratorie de unică folosință sunt clasificate în trei categorii: FFP1 NR, FFP2 NR și FFP3 NR. Înainte de a citi informații următoare, verificați categoria în care se încadrează masca de protecție respiratorie. Aceasta este menționată pe ambalaj și pe masca de protecție respiratorie. Dacă masca este marcată cu litera D, înseamnă că masca a trecut testul de colmatare cu dolomit și este adecvată pentru utilizarea în medii foarte prăfuite. Este responsabilitatea utilizatorului să se asigure că masca de protecție respiratorie asigură nivelul necesar de protecție în funcție de tipul și concentrarea contaminanților din zona în care masca de protecție respiratorie este proiectată să fie utilizată. Indicații de utilizare: - Fixați masca de protecție respiratorie și verificați etanșeitatea ÎNAINTE de a intra în zona contaminată. - Purtați masca de protecție respiratorie pe întreaga durată a expunerii la contaminanți. - Utilizați masca de protecție respiratorie în conformitate cu reglementările în vigoare privind sănătatea și siguranța. - Eliminați masca de protecție respiratorie și înlocuiți-o cu una nouă dacă - Masca de protecție respiratorie este scoasă într-o zonă contaminată - Colmatarea excesivă a măștii de protecție respiratorie cauzează dificultăți respiratorii sau disconfort - Masca de protecție respiratorie se deteriorează - (Pentru măști de protecție respiratorie pentru vapori) Mirosul de vapori devine detectabil - Părăsiți zona contaminată dacă aveți amețeli, iritații sau alte probleme de sănătate. - Exclusiv de unică folosință. Nu necesită întreținere. Nu depozitați și/sau reutilizați după utilizare. - Eliminați masca de protecție respiratorie după o singură utilizare (maximum un schimb de lucru) - Păstrați măștile de protecție respiratorie nefolosite într-o cutie închisă și depozitați-le într-o zonă uscată, necontaminată, la temperaturi între -20 și +40 °C, la o umiditate relativă sub 75%. Organism notificat: BSI Group, The Netherlands B.V. (Organism notificat nr. 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam	Tālāk sniegta svarīga informācija. Vienreizējai lietošanai paredzēts respiratorus klasificē atbilstoši kādai no trim kategorijām: FFP1 NR, FFP2 NR un FFP3 NR. Pirms tālāk sniegtas informācijas skatīšanas pārbaudiet respiratora kategoriju. Tā ir norādīta uz iepakojuma un respiratora. Ja uz maskas ir marķējums D, tā ir nokārtojusi dolomīta aizsērējuma pārbaudi un ir piemērota lietošanai ļoti putekļainā vidē. Lietotājam ir jāpārlicinās, vai respiratora nodrošinātais aizsardzības līmenis ir piemērots piesārņojuma veidam un koncentrācijai vietā, kur respiratoru paredzēts izmantot. Tālāk sniegti lietošanas norādījumi. - Uzvelciet respiratoru un pārbaudiet noturību pret noplūdēm PIRMS iekļūšanas piesārņotajā zonā. - Respirators jāvalkā visu laiku, kamēr lietotājs tiek pakļauts piesārņojuma iedarbībai. - Izmantojiet respiratoru atbilstoši piemērojamiem noteikumiem par veselību un drošību. - Utilizējiet respiratoru un nomainiet pret jaunu, ja: - respirators tiek noņemts, lietotājam atrodoties piesārņotajā zonā; - pārmērīgs respiratora aizsērējums apgrūtina elpošanu vai rada diskomfortu; - respirators tiek bojāts; - (respiratoriem, kas paredzēti aizsardzībai pret tvaikiem) lietotājs sajūt tvaiku aromātu. - Ja jums reibst galva, sajūtat kairinājumu vai citu diskomfortu, dodieties projām no piesārņotās zonas. - Paredzēts vienreizējai lietošanai. Tehniskā apkope nav nepieciešama. Pēc vienreizējās lietošanas nēglabāt un/vai nelietot atkārtoti. - Utilizējiet respiratoru pēc vienreizējas lietošanas (ne ilgāk par vienu darba maiņu). - Nelietoti respiratori jāglabā aizvērtā iepakojumā sausā vidē bez piesārņojuma, gaisa temperatūrā no -20 °C līdz +40 °C un ar relatīvo gaisa mitrumu 75%. Pilnvarotā iestāde: BSI Group, The Netherlands B.V. (pilnvarotās iestādes numurs: 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam	Svarbu. Vienkartiniai respiratoriai klasifikuojami pagal vieną iš trijų kategorijų: FFP1 NR, FFP2 NR ir FFP3 NR. Prieš skaitydami toliau pateiktą informaciją, išsiaiškinkite, kuriai kategorijai respiratorius priklauso. Kategorija nurodyta ant respiratoriaus įpakavimo. Jei kaukė pakąmėja raide D, jai sėkmingai atliktas užsikimšimo dolomito dulkmės testas, o pačią kaukę galima dėvėti ypač dulkių aplinkoje. Už tai, kad respiratorius teiktų reikalingą apsaugą pagal nurodytą tipą ir apsaugotų nuo respiratoriui naudoti numatytoje vietoje esančios teršalų koncentracijos, atsako pats naudotojas. Naudojimo nurodymai - PRIEŠ įžengdami į užterštą zoną, užsidėkite respiratorių ir patikrinkite sandarumą. - Respiratorių dėvėkite visą teršalų poveikio laiką. - Respiratorių dėvėkite laikydamiesi taikomų sveikatos ir saugos taisyklių. - Respiratorių išmeskite ir pakeiskite nauju vienu iš šių atvejų: - jei respiratorius nusiimamas būnant užterštoje zonoje; - jei dėl pemelyg užsikimšusio respiratoriaus tampa sunku kvėpuoti arba juntamas diskomfortas; - jei respiratorius pažeidžiamas; - (dėvint nuo garų apsaugančius respiratorius) jei juntamas būdingas garų kvapas. - Atsirasdus svaiguliui, sudirginimui arba kitaip suprastęjės sveikatos būklei iš užterštos vietos išeikite. - Respiratorius skirtas dėvėti tik vienam asmeniui. Respiratoriaus prižiūrėti nereikia. Pasinaudoję vieną kartą respiratoriaus nepalikite ir (arba) nenaudokite pakartotinai. - Pasinaudoję vieną kartą (ne daugiau kaip viena pamaina) respiratorių išmeskite. - Nenaudojamas respiratorius laikykite jiems skirtose uždaroose dėžutėse, sausoje, neužterštoje vietoje, esant –20 °C ir +40 °C temperatūrai, o santykiniam drėgnumui neviršijant 75%. Notifikuotji įstaiga: „BSI Group, The Netherlands B.V.“ (notifikuotosios įstaigos nr. 2797), Say Building John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam
Instrucțiuni de fixare: 1. Țineți masca de protecție respiratorie cu o mână, cu piesa pentru nas în vârfulure degetelor, și trageți banda pentru cap cu mâna cealaltă. 2. Apăsați masca de protecție respiratorie pe față, cu piesa pentru nas pe puntea nazală. 3. Poziționați banda de sus într-o poziție superioară, pe partea din nou masca de protecție respiratorie strângând piesa pentru nas și/sau mărind sau urechi. 4. Trageți curelele pentru cap cu ambele mâini simultan, pentru a obține o fixare confortabilă. 5. Folosind ambele mâini, adegățiți piesa pentru nas în funcție de forma nasului dvs. 6. Verificați etanșeitatea (potrivirea pe față) după cum urmează: a) - așezați ambele mâini peste masca de protecție respiratorie și expirați puternic - în interiorul măștii de protecție respiratorie se va resimți o presiune pozitivă - dacă simțiți că iese aer pe la margini, reglați din nou masca de protecție respiratorie strângând piesa pentru nas și/sau mărind - repetați procedura până când masca este fixată satisfăcător pe față. b) Testați fixarea unei măști de protecție respiratorie cu o supapă de expirație. Așezați ambele mâini peste masca de protecție respiratorie, formând o cupă, și inspirați puternic. Dacă nu resimțiți o presiune negativă în interiorul măștii de protecție respiratorie, reglați din nou poziția măștii, conform pașilor 2 - 6, până când se fixează mai bine.	Tālāk sniegti norādījumi par uzvilkšanu. 1. Turiet respiratoru vienā rokā, degunam paredzēto daļu pieturot ar pirkstu galiem, un ar otru roku pavelciet galvas lenti. 2. Piespiediet respiratoru pie sejas, novietojot degunam paredzēto daļu pie deguna virsmas. 3. Novietojiet augšējo lenti augstu virs skauša. Pārvietojiet apakšējo lenti pāri galvai un novietojiet zem ausīm. 4. Pavelciet galvas lentes ar abām rokām vienlaikus, lai respirators būtu ērti novietots. 5. Ar abām rokām pielāgojiet degunam paredzēto daļu deguna formai. 6. Veiciet tālāk norādītās darbības, lai pārbaudītu noturību pret noplūdēm (piegūšanu sejai). a) - Novietojiet abas rokas uz respiratora un strauji izelpojiet. - Respiratorā jārodas pozitīvam spiedienam. - Ja jūtat, ka gaisss izkļūst pa respiratora malām, noregulējiet respiratoru, pievelkot degunam paredzēto daļu ciešāk un/vai saveltkot galvas lentes. - Atkārtojiet darbības, līdz respirators pietiekami labi piegūļ sejai. b) Pārbaudiet respiratora piegūšanu ar izelpas vārstu. Novietojiet abas rokas uz respiratora un strauji ieelpojiet. Ja respiratorā neļūtat negatīvu spiedienu, noregulējiet respiratoru, veicot 2–6. darbību, līdz respirators efektīvi piegūļ sejai.	Dėvėjimo nurodymai 1. Respiratorių laikykite viena ranka, pirštais prilaikydami antnosį, o kita ranka traukite už galvos raiščiū. 2. Prispauskite respiratorių prie veido, antnosį dėdami ant nosikaulio. 3. Viršutinį raištį dėkite aukštai ant pakaušio. Apatinį raištį užmaukite per galvą ir tvirtinkite po ausimis. 4. Patraukite už galvos raiščių abiems rankomis vienu metu, kad patogiai užsidėtumėte. 5. Abiem rankomis prilaukinkite antnosį pagal savo nosies formą. 6. Patikrinkite sandarumą (tinkamumą asmeniui): a) - abi rankas uždėkite ant respiratoriaus ir stipriai iškvėpkite. - Respiratoriaus viduje tur būti aiškiai juntamas teigiamas slėgis. - Jei jaučiate, kad pro kraštus skverbiasi oras, pakoreguokite respiratoriaus padėtį – priveržkite antnosį ir (arba) stipriau priveržkite galvos raiščius. - Procedūrą kartokite tol, kol respiratorius bus patogiai prigludęs prie veido; b) patikrinkite, ar respiratorius uždėtas tinkamai – naudokite iškvėpimo vožtuvą. Padarę saują, abi rankas uždėkite ant respiratoriaus ir stipriai iškvėpkite. Jei respiratoriuje neįjuntamas neigiamas slėgis, koreguokite respiratoriaus padėtį, kaip nurodyta atliekant 2–6 veiksmus, kol respiratorius geriau priglus prie veido.
Limite de utilizare: Nu utilizati aceste măști de protecție respiratorie, nu intrați și nu stați într-o zonă în care: concentrația de oxigen este de sub 17% (Regatul Unit - 19%) contaminanți sau concentrațiile acestora sunt necunoscute sau prezintă pericol imediat pentru viață sau sănătate concentrațiile de particule depășesc nivelurile fixate prin reglementările de sănătate și siguranță aplicabile sau factorul de protecție x FNP - se va lua în considerare valoarea cea mai redusă (factori nominali de protecție: 4,5 pentru FFP1 NR, 12,5 pentru FFP2 NR, 50 pentru FFP3 NR) sunt prezente gaze și/sau vapori, cu excepția măștilor de protecție respiratorie concepute să asigure protecția la vapori, caz în care concentrațiile de vapori nu trebuie să depășească FNP. Măștile de protecție respiratorie care asigură protecția la vapori organici nu trebuie utilizate ca protecție la vapori acizi și invers.	Tālāk aprakstīti lietošanas ierobežojumi. Neizmantojiet respiratorus, kā arī neiekļūstiet un neuzkavējietes zonā, kur: - skābekļa koncentrācija gaisā nepārsniedz 17% (UK — 19%); - piesārņojums vai tā koncentrācija ir nezināma vai tūlītīgi apdraud dzīvību vai veselību; - daļiņu koncentrācija pārsniedz līmeni, kas noteikts piemērojamos noteikumos par veselību un drošību, vai aizsardzības faktoru x NFP (atkarībā no tā, kurš rādītājs ir zemāks) (nominālās aizsardzības faktori: 4,5 kategorijai FFP1 NR, 12,5 kategorijai FFP2 NR, 50 kategorijai FFP3 NR); ir klātesošas gāzes un/vai tvaiki, izņemot darbā ar respiratoriem, kas paredzēti aizsardzībai pret tvaikiem — šādā gadījumā tvaiku koncentrācija nedrīkst pārsniegt NPF. Respiratorus, kas aizsargā pret organiskiem tvaikiem, nedrīkst izmantot aizsardzībai pret skābiem tvaikiem, un otrādi.	Naudojimo apribojimai Respiratorių nenaudokite, jei neįkietė į zoną ir nepasilikite zonoje, kurioje: - deguonies koncentracija siekia mažiau kaip 17 % (Jungtinėje Karalystėje – 19 %); - apie teršalų ar jų koncentracijas nežinoma arba koncentracija kelia pavojų gyvybei ar sveikatai; - kietųjų dalelių koncentracija viršija taikomose sveikatos ir saugos taisyklėse arba apsaugos nuo poveikio koeficiento x NFP nurodytus lygius, priklausomai nuo to, kuris lygis viršijamas pirmiausiai (minimalūs apsaugos koeficientai: FFP1 NR – 4,5, FFP2 NR – 12,5, FFP3 NR – 50); - yra dujų ir (arba) garų, išskyrus respiratorių, apsaugančius nuo garų; tokiu atveju garų koncentracija neturi viršyti NFP vertės. Nuo organinių medžiagų garų apsaugančių respiratorių negalima naudoti kaip apsaugos priemonės nuo rūgšties garų ir atvirkščiai.
Avertisment: A nu se utiliza la combaterea incendiilor. Aceste măști de protecție respiratorie nu asigură alimentarea cu oxigen. A nu se utiliza în atmosfere cu deficit de oxigen, de ex., rezervoare sau alte zone slab ventilate (consultați „Limite de utilizare”) A nu se utiliza în atmosfere explozive. A se utiliza numai de către personal instruit și calificat. Cerințele privind etanșarea nu pot fi respectate dacă masca de protecție respiratorie este purtată peste barbă. În timpul transportului acestui produs, păstrați ambalajul original și ferți-vă de pericole mecanice și chimice.	Brīdinājums! Neizmantojiet ugunsdzēsības darbos. Šie respiratori nenodrošina lietotāju ar skābekli. Neizmantojiet vietās ar zemu skābekļa koncentrāciju, piemēram, ietvernēs vai citās nepietiekami vēdinātās vietās (skatiet sadaļu „Lietošanas ierobežojumi”). Neizmantojiet sprādzienbīstamā vidē. Respiratorus drīkst izmantot tikai apmācīts un kvalificēts personāls. Prasības par noturību pret noplūdēm ir grūti īstenot, ja respiratoru valkā virs bārda vai bārda ruģiem. Transportējot izstrādājumu, saglabājiet sākotnējo iepakojumu un sargājiet no mehāniska un ķīmiska apdraudējuma.	Ispėjimas Nenaudokite gaisro gesinimo tikslais. Šie respiratoriai netiekia deguonies. Nedėvėkite aplinkoje, kurioje yra deguonies trūkumas, pvz., rezervuaruose ar kitose prastai vėdinamose vietose (Žr. „Naudojimo apribojimai”). Nedėvėkite sprogių aplinkoje. Respiratorių dėvėti gali tik apmokyti ir kvalifikuoti darbuotojai. Respiratorių dėvint ant barzdos arba veido šerių, gali nepavykti užtikrinti sandarumo. Transportuodami šį gaminį, laikykite jį originalioje pakuoėje, atokiau nuo mechaninio ir cheminio pavojaus šaltinių.
Depozitare și transport Depozitați în conformitate cu instrucțiunile producătorului, consultați ambalajul. interval de temperatură  Data expirării se găsește în partea de jos a ambalajului umiditate relativă maximă  citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare 	temperatūras diapazons  Derīguma datums skatiet iepakojuma apakšā maksimālais relatīvais gaisa mitrums  rūpīgi izlasiet lietotāja norādījumus 	temperatūros intervalas  Galiojimo data nurodyta ant pakotės apačios didžiausias santykinis drėgnis  atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją 